



The Euralens landscape and urban development plan is based upon the opening in Lens of an annex of the Louvre museum, a plan which aims at the revitalization of the wider mining area that has been in crisis for two generations. The division into concessional plots of this old mining district has created a territory that takes on the form of an archipelago, where constructed areas appear like low density islands. Between these city-islands exist abandoned areas crisscrossed by old bridle paths, an industrial traffic system that has been left in a state of neglect. The redevelopment of the landscape, with the renewal of the interweaving of these bridle paths, serves in creating a shared structure for these cities, and the connections now lacking between them.

Inside each of these "islands", "gardened paths" transform the manner in which residents live and move about, but they are functional above all as bearers of densification for each part of the archipelago. The first completed works take part in a double task: to provide the best conditions for the opening of the Louvre museum and to initiate a transformation process for the entire territory. In Lens, in Lievin, in Loos-en-Gohelle, we have helped bring about a reversal in perception: what once was considered the outdated, the abandoned, has become the face and place of recovery. In giving the status of landscape to the old routes of the mine, we have also brought about a change in the status of these cities, and of neighborhoods in the making. The elected representatives spoke of a "green archipelago", and this shared image of the future seems to have brought about a change in how the inhabitants now perceive their territory.

オイラルンの景観と都市開発計画は、ルー ブル美術館の別館がオープンしたことに基 づいており、この計画は、2世代にわたって 危機に瀕していた広い鉱区の活性化を目指 そしてこれから誕生する地域のステータス して分割され、建設された地域が低密度の 島のように見える群島状の領土を形成して 共有が、今の住民の領土に対する認識の変 います。これらの都市島の間には、古い手 綱さばきの道が交差する廃墟が存在し、産 業交通システムは放置されたままである。 これらの手押し車が織りなす景観の再開発 は、都市と都市の共有構造、そして現在欠 けている都市間の接続を生み出す役割を

それぞれの「島」の中で、「園路」は住民の生 活や移動のあり方を変えるが、何よりも列 島各部の高密度化の担い手として機能する。 最初に完成した作品は、ルーヴル美術館の 開館に最適な条件を提供すると同時に、領 土全体の変革プロセスを開始するという二 重の役割を担っている。かつて時代遅れと され、見捨てられた存在であったものが、

担っている。

今や復興の顔となり、その場所となったの です。鉱山の旧ルートに景観のステータス を与えることで、私たちはこれらの都市、 に変化をもたらしたのです。選出された代 表者は「緑の列島」を口にし、この未来像の 化をもたらしたようです。

www.DeepL.com/Translator (無料版)で

pp. 000-000: dummy text dummy text dummy text dummy text dummy text $dummy\ text\ dummy\ text\ dummy\ text$ dummy text dummy text dummy text dummy text dummy text dummy text

000~000頁:ダミーダミーダミーダミー ダミーダミーダミーダミーダミー ダミーダミーダミーダミーダミーダ ミーダミーダミーダミーダミーダ ミーダミーダミーダミー





















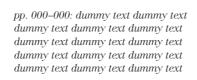




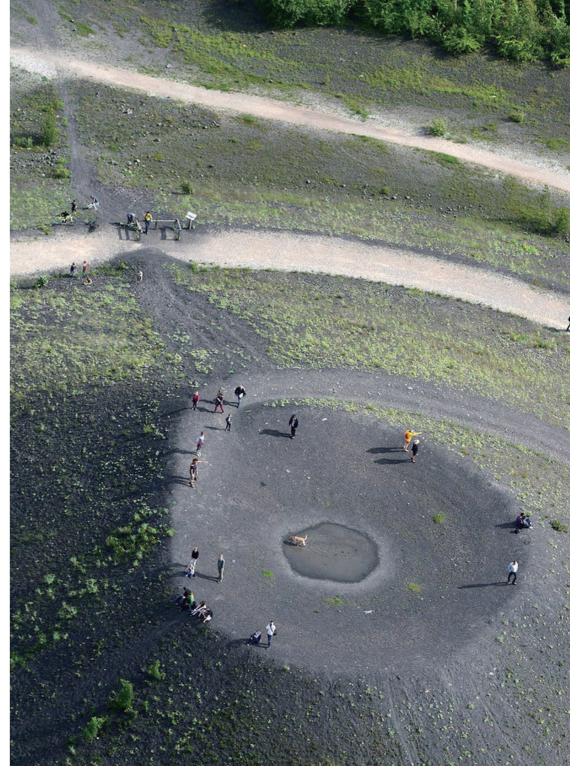
Credits and Data
Project title: dummy
Client: dummy
Location: dummy, dummy
Design: 0000–0000
Completion: 0000
Designer: dummy
Design team: dummy, dummy, dummy
Project team: dummy, dummy, dummy
Project area: 00,000 m²
Project estimate: \$00 million







000~000頁: ダミーダミーダミーダミー ダミーダミーダミーダミーダミー ダミーダミーダミーダミーダミーダ ミーダミーダミーダミーダミーダ ミーダミーダミーグミーダ



25

Paris-Saclay Cluster

Michel Desvignes Saclay, France 2009–

ダミー・ダミーダミー ダミー・ダミー ダミー、ダミー 2009∼

The growth of the Parisian metropolis has for a long time been thought of and organized as the gradual extension of a sole center, the city of Paris. The Paris-Saclay project is emblematic of the transition to a more polycentric vision of urban conglomeration. This vision is that of the Greater Paris project, which seeks to link and structure together coherently the larger hubs of activity, gradually going beyond the old Paris to suburbs pattern. This vision also relates to the Greater Paris metro project, which extends and completes the public transport network of the wider lie-de France region, connecting the different outlying hubs together as well as to the airports, and making certain urban centers that are today poorly serviced more accessible. The Saclay plateau brings together, a few kilometers from Paris, the ingredients necessary for becoming an international research and innovation center. Historically fragmented by the piecemeal setting up of various establishments, territorial unity is far from obvious. Though the creation of a unifying landscape appears as one of the principal means for organizing such a vast site, only its integration into the geography can give it relevance.

Being the principal open space in the southwest of the Parisian region, the plateau territory develops in the archipelago form, with pockets of intensity separated by empty spaces. Attempting to fill in the existing lacunary system in order to bring about a densely built-up area would render the territory commonplace and disfigure it. We prefer rather to clearly assert its identity on the perimeter, by respecting its empty spaces given over to agriculture, highlighting its wooded boundaries, and intensifying its existing urban pockets.

Our proposal aims at the development of an "amplified geography" through the completion of already present strong elements: extending and thickening the wooded hillsides and valleys that run into the heart of the plateau. An amplified geography that will welcome roads of all kinds, new infrastructure elements, as well as water management systems. With the identifiable territorial framework strengthened in this way, it comes to constitute a powerful support for the overall servicing of the site.

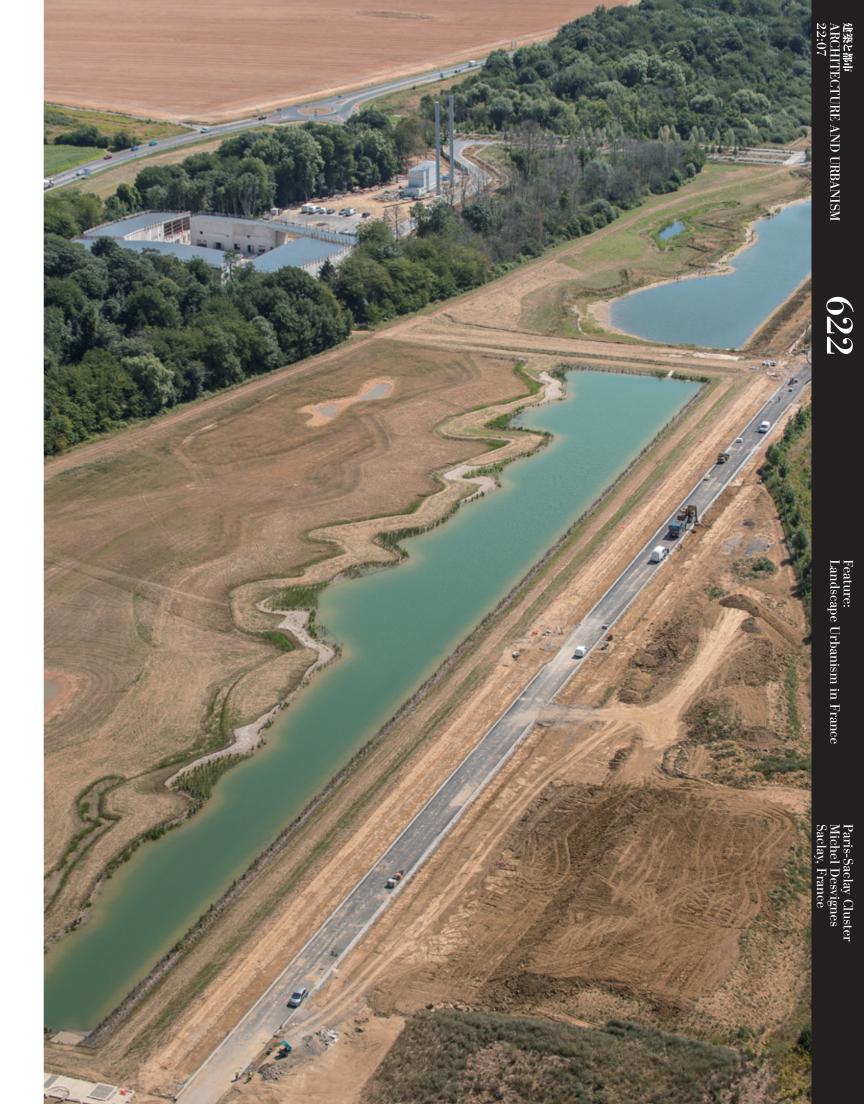
The landscape layout will make room for "campus-parks". These urbanized, identifiable, and interconnected elements will be joined to the principal hubs of the scientific cluster. Supported by the amplified geography, these parks are connected by organized transport, and cleaned by an integrated hydraulic system. They are part of campus neighborhoods more or less constructed which combine the urban intensity necessary for exchange, with a significant quality landscape. The geographical anchoring of the cluster to its plateau scale also affects the planning and development of each campus-park. In shaking free of the existing logic of state-owned lands, the landscape is made up of a geography of institutions in which the interstitial spaces are as important as the objects themselves. A progressive and continuous gradation is established, running from the "artificial" landscape at the heart of the campus to the naturalistic landscape of amplified geography.

The image of the cluster becomes stronger and more pronounced. A unity of sense is introduced, with the inhabited campus-parks brought together and integrated within the geography. The cluster is therefore not another city, but a unique organization, a hierarchical and united archipelago of campusparks, linked both to one another as well as to the developed valleys. The relationship to the larger scale of the project meanwhile informs all areas of research, from the thirty-five thousand hectares that mark the limits of the public premises, to the two hundred and fifty hectares that make up South Campus.

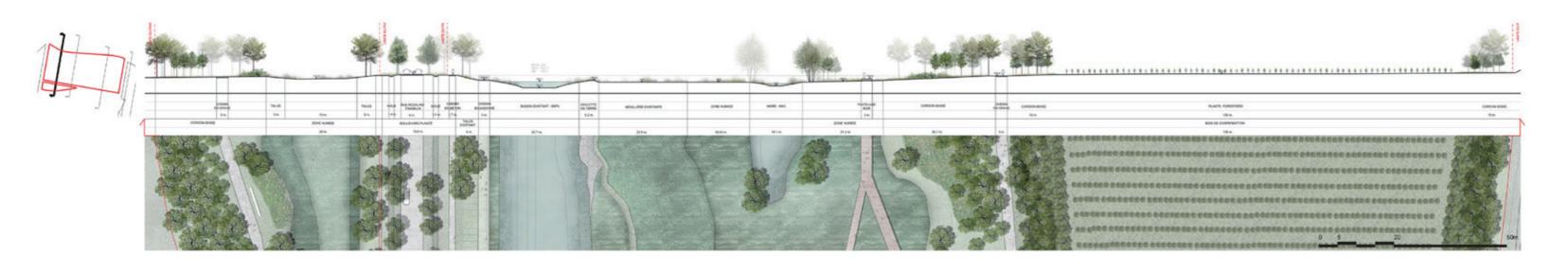


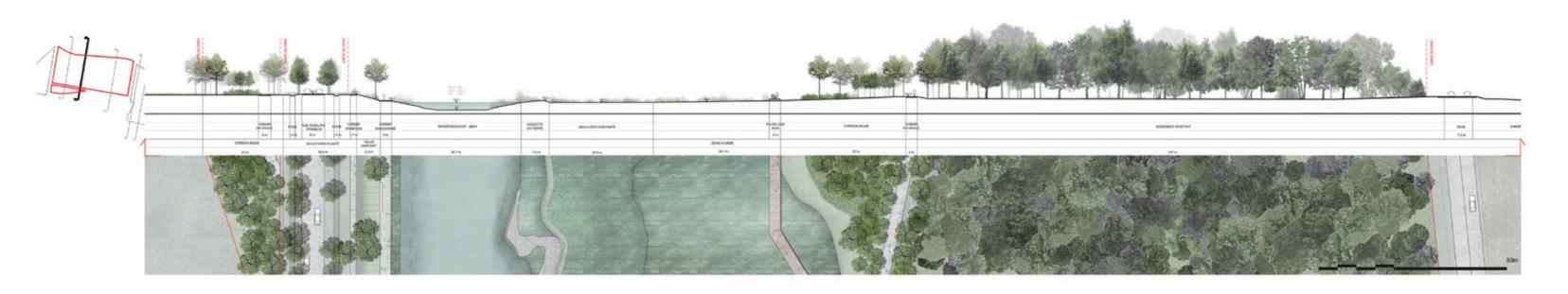
Project title: dummy
Client: dummy
Location: dummy, dummy
Design: 0000–0000
Completion: 0000
Designer: dummy
Design team: dummy, dummy, dummy
Project team: dummy, dummy, dummy
Project area: 00,000 m²

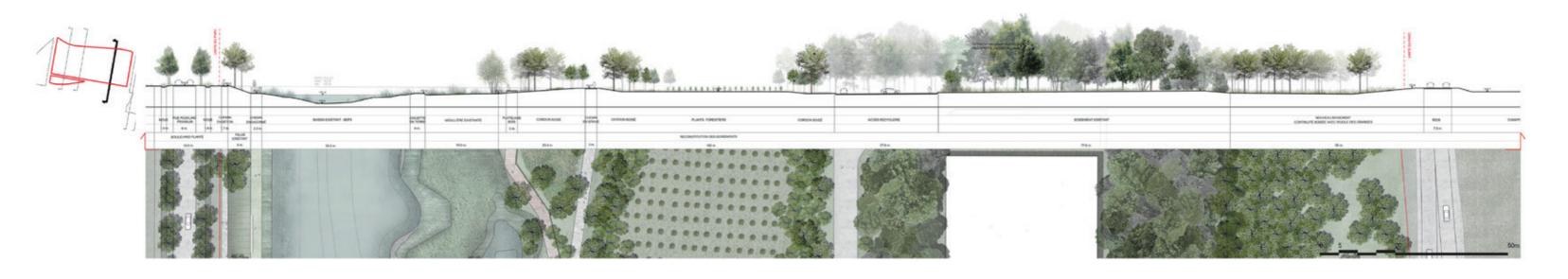
Project estimate: \$00 million



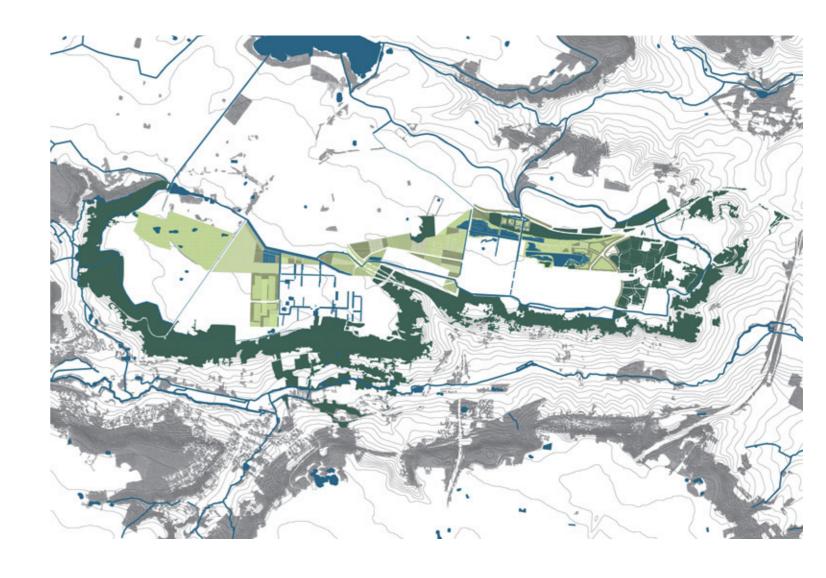












リ市という唯一の中心地が徐々に拡張してできない。 いくものとして考えられ、組織化されてき た。しかし、パリ・サクレ地区のプロジェ クトは、より多心的な都市集積のビジョン への転換を象徴するものである。これは「大る。このような空白を埋め、密集した建築 パリ計画」と呼ばれるもので、旧来の「パリ から郊外へ」というパターンを超えて、よ り大きな活動拠点を首尾一貫して結びつけ、 構造化していこうとするものである。この 構想は、パリ郊外のさまざまな拠点と空港 を結び、現在サービスが行き届いていな い都市の中心部へのアクセスを向上させ、のである。 リー・ド・フランス地域の公共交通網を拡張・ 完成させるメトロプロジェクトにも関連し ている。サクライ高原は、パリから数キロ メートルのところに、国際的な研究・イノ ベーションセンターになるために必要な要 素を集めています。歴史的にさまざまな施 設が断片的に設立されたため、地域の統一

パリのメトロポリスの成長は、長い間、パ ませることでしか関連性を持たせることが

パリ南西部の主要なオープンスペースであ る台地は、群島状に発達しており、強度の 高い場所が空白のスペースで区切られてい 物を作ることは、この地をありふれたもの とし、その姿を失わせることになる。私た ちはむしろ、農業に使われる空地を尊重し、 森林の境界を強調し、既存の都市ポケット を強化することによって、周辺にそのアイ デンティティを明確に主張することを望む

を完成させることによって、「増幅された地 形」を開発することを目的としています:高 原の中心に走る森林の丘陵と谷を拡張し、 太くすることです。増幅された地形は、あ らゆる種類の道路、新しいインフラストラ クチャー要素、水管理システムを受け入れ 性は明らかではありません。このような広 ることになる。このように強化されたテリ 大な敷地をまとめるには、統一的な景観の トリーの枠組みは、敷地全体の整備を強力 形成が主要な手段となるが、地形に溶け込 にサポートするものとなります。

また、ランドスケープでは「キャンパス・パー ク」と呼ばれる公園を配置します。これら の都市化され、識別可能で、相互接続され た要素は、科学的クラスターの主要な拠点 に接続されるでしょう。増幅された地形に テムによって清掃される。これらの公園は、 多かれ少なかれ、交流に必要な都市の強度 と重要な質の高い景観を兼ね備えたキャン パス周辺地域の一部となっている。クラス ターが台地上に位置することは、各キャン パスパークの計画や開発にも影響を与えて 私たちの提案は、すでに存在する強い要素 いる。国有地という既存のロジックから解 放され、ランドスケープは、オブジェその ものと同様に、その間にある空間が重要な 役割を果たす施設の地理学で構成されてい る。キャンパスの中心にある「人工的」なラ ンドスケープから、増幅された地形による 自然なランドスケープへと、段階的かつ連 続的なグラデーションが確立されている。 その結果、集合体のイメージはより強く、 より顕著になる。そして、人が住むキャン

パスと公園が一体となり、地形と一体化し た統一感のある空間となる。そのため、ク ラスターは他の都市ではなく、階層的で統 一されたキャンパスパークの列島であり、 互いにリンクし、開発された渓谷にもリン 支えられ、これらの公園は組織的な交通手 クしているユニークな組織である。一方、 段によって接続され、統合された水力シス このプロジェクトの大きなスケールとの関 係は、公共施設の限界を示す3万5千ヘク タールから、サウスキャンパスを構成する 250ヘクタールに至るまで、すべての研究 領域に影響を与えている。

> $pp.\ 000-000:\ dummy\ text\ dummy\ text$ dummy text dummy text

> 000~000頁:ダミーダミーダミーダミー ダミーダミーダミーダミーダミー ダミーダミーダミーダミーダミーダ ミーダミーダミーダミーダミーダ ミーダミーダミーダミー











pp. 000–000: dummy text dummy text

000~000頁: ダミーダミーダミーダミー ダミーダミーダミーダミーダミー ダミーダミーダミーダミーダミーダ ミーダミーダミーダミーダミーダ ミーダミーダミーグミーグ

 $\mathbf{3}$